PHILOLOGY

This list is sufficiently copious to prove a more than accidental agreement in words of frequent use. Many of these Hebrew roots are evidently related to each other, and most of them are found in several kindred forms. The same is true of their European equivalents. Among these the selection has here been made not so much for the purpose of exhibiting the most palpable similarity, as to include the greatest variety of distinct etymons in each line of descent. We have not room to express the numerous cognates and derivatives of each, to trace the connection of their meanings with the common or generic import, nor to note the various orthographical changes that they have undergone.

HEBREW.	GREEK.	LATIN.	FRENCH.	GERMAN.	ENGLISH.
אָב	*father*	avus	....	....	....
אָבָה	*to desire* ? *αὔω*	aveo	....	....	....
אָבַל	*to mourn*	balo	pinailler	[bawl]	wail
אָבַק	*to pound*	....	bouc	Bängel	beak
אָגַר	*to gather* ἀγείρω	....	....	....	....
אוֹל	*to roll* ἕλλω	volvo	....	walzen	wheel
אַיִן	*naught* οὐ	non	ne	nein	no, un-
אֵל	*this*	ille	il	er	....
אָנֹכִי	*I* ἐγω	ego	je	ich	I
אָנַק	*to squeeze* ἄγχω	ango	angoisse	enge	anger
אָנַשׁ	*to ail* νόσος	....	....	....	....
אָצַר	*to lay up*	....	....	....	store
אָרַח	*to travel* ἔρχομαι	....	....	....	....
אֶרֶץ	*the earth*	....	....	Erde	earth
אָרַר	*to curse* ὀράομαι	? ara	....	....	....
אָתָא	*to come*	ad	à	....	at
אַתָּה	*thou* σύ	tu	tu	du	thou
בְּ־	*in*	....	....	bei	by
בָּאַר	*to dig* πείρω	foro	percer	bohren	bore
בָּאַשׁ	*to stink*	....	....	? böse	....
בּוֹא	*to go* βαίνω	vado	venir	waten	wend
בּוּס	*to tread* πάτος	pes	patte	Pfad	path
בּוֹשׁ	*to be ashamed*	pudeo	....	....	bash
בָּטַח	*to trust* πείθω	fides	foi	....	faith
בָּטֶן	*a mound* βουνός	mons	mont	Bühne	mount
בָּצַר	*to consume* βορά	voro	....	....	browse
בָּקַק	*to empty*	bacuo	....	....	puke
בַּר	*corn* πυρός	far	....	....	bar-ley
בָּרָא	*to create*	paro	parer	....	pare
בָּרַח	*to bolt*	....	barre	....	bar
בָּרַךְ	*to bless*	precor	prier	fragen	pray
בָּרַר	*to cleanse*	purus	pur	....	pure
גַּב	*the back* κυβός	cumbo	gibbenx	Giebel	gaff
גֻּלְגֹּלֶת	*a cup* κεφαλή	caput	chapeau	Haupt	goblet
גָּזַר	*to hew* σχίζω	cædo	couteau	schneiden	cut
גְּדִי	*a kid*	hædus	....	....	kid
גָּדַר	*to enclose* χόρτος	portus	cour	Gitter	yard
גּוֹרָל	*a lot* ? κλῆρος	? glarea	....	....	? gravel
דִּיד	*to tie*	catena	....	gatten	....
חָלַק	*to be smooth* χαλκός	gelu	[gleich]	kahl	callow
חָלַם	*to fold*	glomus	....	....	ag-glom-erate
חֲלָלָה	*to sculpture* γλύφω	sculpo	....	....	scalp
חַם	*also* κοινός	cum	....	....	....
חָצִיר	*to low* γοάω	ceva	....	Kuh	cow
חָרַב	*a scab*	....	scorbut	Schorf	scurvy
חָרַר	*to scrape* χαράττω	rado	gratter	kratzen	grate
חֹרֹן	*the throat* γοργαρεών	guttur	goulet	Gurgel	gulp
חָרַס	*to crush*	....	écrser	Gries	groats
חָרַף	*to shave* κείρω	? careo	....	scheeren	score
חָרַף	*to pluck* ἁρπάζω ? ἐρέπτομαι	carpo rapio	gripper ? crever	Griff raffen	crop rob
חָרַשׁ	*to sweep* σαίρω	sarrio	écurer	scheuern	scour
חָתַן	*to melt* τήκω	tabeo	....	....	....
טָמַם	*to be silent* δαμάω	domo	dompter	damm	dumb
טָקַק	*to crush* δάκνω	....	....	....	....
טָקַר	*to stab*	....	dague	? Deich	? dig
טָרַף	*to tread* τρέχω	....	....	treten	thresh
הַ־	*the* ὁ	hic	....	....	he
הוּא	*he*	is	....	je-	it
הָיָה	*to be*	flo	fut	werden	was
הֵן	*lo!* ἠν	en	....	....	....
וְ־	*and* καί τε	ve que	ou et	und	and ? too
זָבַח	*to slay* ? φάζω	....	....	....	....
זֶה	*this* τό	(is) te	....	der	the
זוּד	*to boil* ζέω	....	....	sieden	seethe
זוּעַ	*to quake* σείω	....	....	....	? shake
זָלַל	*to swing* σάλος	? salix	? saillir	....	? sally
זָנַח	*to stink* ταγηός	....	....	....	tang
זָעַם	*to foam*	....	écume	Schaum	skim
זָקַק	*to filter* σάκκος	sagum	sac	seihen	sack
זָרָה	*to strew* σπείρω	sero	a-sperger	streuen	sow
חָבַט	*to beat* πατάσσω	batuo	battre	[abate]	pat
חָבַל	*to bind*	....	cable	Kabel	cable
חָבַר	*to join* ? παρά	par	pair	Paar	peer
חוּל	*to twist* κυλιω	....	? cueillir	....	? coil
חוּשׁ	*to hasten*	....	hâte	hetzen	haste
חָזָה	*to look* ? ἀγάζομαι	....	....	....	gaze
חָזַק	*to seize* ἰσχύω	vis	....	....	vigor
חָיָה	*to live* ζάω	? vivo	....	....	? save
חֵלֶב	*fat* ἀλείφω	lippus	glisser	schlüpfen	glib
חָלַל	*to pierce* χαλάω	cœlum	? creux	hohl	hole
חָלַץ	*to pull* λύω	laxus	[lose]	los	loose
חָלַק	*to smooth* γλαυκός	glaber	glace	glätzen	sleek
חָם	*father-in-law* γάμος	geminus	....	....	? groom
חָמַל	*to spare* ἀμαλός	? mei	a-mollir	mild	mellow
חָנַן	*to deprecate* πνίγω	....	....	....	....
חָסַם	*to peel* σκίπτω	scabo	....	schaben	scrape
חָפַץ	*to hew* ? ὀξύς	? acies	hacher	hacken	hash
חָקַר	[קָפַר]	quæro	ac-quérir	[question]	query
חָרַב	*to waste* κείρω	....	....	....	....
חָרַד	*to tremble* ἐρεύθω	....	....	....	cradle
חָרַק	*to gnash* κρύζω	....	....	....	creak
חָרַר	*to glow*	areo	été	Herd	ardent
חָרַשׁ	*to carve* γράφω	scribo	graver	graben	scratch
חָשַׁת	*to be silent*	[hist!]	....	husch	hush
חָשַׁל	*to plunge* δύπτω	[dive]	[dabble]	taufen	dip
חָשַׁב	*to sink*				
חוּר	*to encircle* τείρα	[קָבַר]	tour	[turn]	tier
טוּשׁ	*to pounce*	tundo	....	Stoss	toss
טָפַם	*to trip* στείβω	stipes	étamper	tappen	step
טָרַד	*to drive*	irudo	....	....	thrust
טָרַף	*to rend* βρίπτω	....	....	streifen	strip
יָאַל	*to please* βούλομαι	volo	vouloir	wollen	will
יָבַב	*to cry* βοάω	bos	....	....	....
יָבַל	*to flow*	....	....	wallen	well
יָדַע	*to know* ? οἶδα	video	voir	weissen	wit
יָהַב	*to give* ? ἔδω	....	....	geben	if
יַיִן	*wine* ? οἶνος	vinum	vin	Wein	vine
יָכֹל	*to be able*	? calleo	....	....	could
יָלַד	*to bring forth*	[? lewd]	....	Leute	lad
יָלַךְ	*to go*	....	....	....	walk
יָלַל	*to wail* ὀλίω	ululo	hurler	heulen	yell
יָסַד	*to found* ἔζομαι	sedeo	as-seoir	setzen	sit
יָרַשׁ	*to possess*	heres	héritier	? Herr	heir
יָצָא	*to go forth*	....	issue	....	? ooze
יֵשׁ	*there is* ἐστί	est	est	ist	is
כַּד	*a bucket* κάδος	cadus	....	....	? caddy
כִּי	*a brand* καίω	? siccus	? sèche	....	....
כִּי	*because* ὅσ	qui	que	wie	how
כֹּל	*all* ὅλος	ullus	seul	alle	whole
כָּמַהּ	*to long* κίμινος	....	....	....	....
כֹּן	*a gnat* κνέω	cinifes	? canif	kneipen	nip
כָּנַע	*to bend* γόνυ γονία	genu cuneus	genou coin	Kuie knicken	knee colgn
כָּסַל	*to double* [fold]	? copula	couple	Koppel	couple
כָּפָה	*to bow* κύμπτω	cavus	caverne	kippen	cup
כָּפַר	*to hide*	....	? couvrir	....	? cover
כָּרָה	*to dig*	....	carrer	....	quarry
*כָּרוּז	*to proclaim* κρύζω	crocio	....	kreischen	shriek
כָּרַע	*to leap* σκαίρω	curro	char	karren	carry
כָּתַת	*to beat* ? κνδομιός	cudo	....	....	....
לָהָה	*to faint*	laxus	languir	....	lag
לוּחַ	*a tablet* λευκός	lux	....	leuchten	light
לוּט	*to muffle* λαυδάνω	lateo	[? claudo]	....	lid
לוּץ	*to deride*	ludo	é-luder	....	il-lusion
לָעַג	*to mock* γελάω	....	....	lachen	laugh
לָעַס	*to devour*	glutio	glouton	....	glut
לַפִּיד	*a flame* λάμπω	lampas	lampe	....	lamp
לָקַק	*to lap* λείχω	ligurio	langue	lecken	lick
לָשׁוֹן	*the tongue* ? γλῶσσα	....	....	....	....
מֵאָה	*a hundred* ? μέγας	? magnus	....	? Menge	? much
מָדַד	*to measure* μέτρον	meta	mesure	messen	mete
מוּג	*to melt* ὑμίγω	mingo	[? muck]	[? mucus]	? meek
מוּד	*to waver* [mutiny]	moveo	mouvoir	[muto]	mow
מוּק	*to jeer* μώκος	....	moquer	....	mock
מוּת	*to die* μορτός	mors	mort	Mord	murder
מָחָא	*to clap* μαχόμαι	macto	....	....	smack
מָחָה	*to wipe* ἀπομάσσω	e-mungo	....	....	....
מִי	*who?* τίς;	quis?	qui?	wer?	why?
מָלֵא	*to fill* μάλα πλοῦτον	multus plus	mille plouvoir	viel voll	mile flow
מָלַל	*to talk* λαλιών	lallo	[loll]	lallen	lull
מָלַץ	*to be smooth* μαλακός	mulceo	? mêler	Milch	melt
מָנָה	*to allot* νέμω	numerus	....	....	....
מָסַךְ	*to mix* μίγνυμι	misceo	mixer	mischen	mingle
מָצָא	*to find* μετά	[מָקָא]	....	mit	meet
מָצַץ	*to suck* μύζω	mugio	....	....	mutter
מָקַס	*to melt* ? μικρός	maceo	maigre	mager	meagre
מָרַר	*to be bitter* [מרר]	amarus	morne	mürrisch	mourn
מָשַׁל	*to rule* βασιλεύς	....	....	....	....
מָשַׁשׁ	*to touch* μάσσω	....	....	....	....
נָבַל	*to wilt* φαῦλος	....	....	faul	foul
נָגַד	*to lead* ἡγέομαι	ago	agir	....	act
נוּד	*to wander*	nuto	....	....	nod
נוּחַ	*to rest* ναίω	....	....	....	....
נוּעַ	*to reel* νεύω	....	....	nicken	....
נָטַל	*to raise* τέλλω	tuli	tolerer	[סָלַל]	tall
נָטַר	*to keep* τηρέω	tueri	....	....	....
נָכָה	*to smite*	neco	nuire	....	an-noy
נֵכֶר	*a lad* ἀνήρ	....	....	....	....
נָפַל	*to fall* σφάλλω	fallo	falloir	fallen	fail
נָקַד	*to fell* κόπτω	[chop]	couper	....	cuff
נָתַן	*to give* δίδωμι	donum	donner	....	en-dow
נָתַר	*to palpitate* τρέω	terreo	trembler	....	tremble
נָתַר	*to shake* ? τρίβω	....	....	....	....
רוּק	*to empty* ἐρεύγομαι	....	....	....	....
רִיב	*to contend*	? rivalis	[strive]	streben	? raffle
רָמָה	*to hurl*	ramus	....	....	ram
רָנַן	*to shout*	....	....	....	raut
רָפָא	*to mend* ῥάπτω	[reeve]	....	Reef	raft
שָׁאַב	*to bale*	....	? écope	? schöpfen	scoop
שָׁאַל	*to ask*	con-sulo	conseil	....	counsel
שָׁאַף	*to pant* [snap]	....	....	schnauben	snuff
שָׁאַר	*leaven*	....	....	sauer	sour
שֵׁבֶט	*a rod* ἀκάντιον	sciplo	....	Schaft	shaft
שִׁבְעָה	*seven* Fετά	septem	sept	sieben	seven
שָׁבַר	*to break*	....	....	? Schiefer	? shiver
שַׁד	*the breast* τίτθη	....	téton	Zitzen	teat
שׁוֹר	*an ox* ταῦρος	taurus	....	Stier	steer
שֻׁרְשֶׁלֶת	*onycha* σκύλλω	[skull]	écaille	Schale	shell
שׁוֹרֵר	*to put* ? τίθημι	? pono	....	? thun	? do
שִׁית	*to place* ἵστημι	sto	....	stehen	stand
שָׁקַח	*to drink* [succus]	sugo	such	saugen	soak
שָׁכַל	*to be wise*	....	....	....	? skill
שָׁלַל	*to strip* σύλαω	vello	spoller	Fell	peel
שָׁם	*there* τημος	tum	....	dann	then
שֵׁם	*a name* ? σῆμα	....	....	....	....
שִׁמַּם	*to cast*	mitto	mettre	schmeis-sen	smite
שֶׁמֶשׁ	*the sun* ? ἠλιος	sol	soleil	Sonne	summer
שֵׁן	*a tooth* ὀδούς	dens	dent	Zahn	dent
שָׂעִר	*to shiver* χύρω	hirsutus	[hair]	Schauer	shaggy
שַׁעַר	*a gate* θύρα	....	....	Thür	door
שָׂפָה	*the lip* [sip]	sapor	ab-sorber	schlappen	lap
שָׁפַט	*to judge*	....	....	Schöppe	....
שֵׁשׁ	*six* ἕξ	sex	six	sechs	six
תָּלָה	*to hang* τάλω	tollo	....	[*תָּלַל]	See [נָטַל]
תַּנִּין	*a dragon* τείνω	tenuis	tenir	dehnen	tender
תָּפֵל	*insipid*	....	....	....	? fool
תֹּף	*to beat* τύπτω	tympa-num	taper	zapfen	tabor
*תָּרַע	*to rend* τείρω	tero	....	zehren	tear
רָאָה	*to see* Fοράω	verus	garder	wehren	wary
רָגַז	*to be angry* ὀργή	rego	rage	recken	reach
רָדַם	*to snore* δαρδάνω	dormio	dormir	träumen	dream
רוּם	*to shake* ? τρίβω	....	....	reiben	rub
רוּק	*to empty* ἐρεύγομαι	....	....	....	....
רִיב	*to contend*	? rivalis	[strive]	streben	? raffle
רָמָה	*to hurl*	ramus	....	....	ram
רָנַן	*to shout*	....	....	....	raut
רָפָא	*to mend* ῥάπτω	[reeve]	....	Reef	raft
שָׁאַב	*to bale*	....	? écope	? schöpfen	scoop
שָׁאַל	*to ask*	con-sulo	conseil	....	counsel
שָׁאַף	*to pant* [snap]	....	....	schnauben	snuff
שָׁאַר	*leaven*	....	....	sauer	sour
שֵׁבֶט	*a rod* ἀκάντιον	sciplo	....	Schaft	shaft
שִׁבְעָה	*seven* Fετά	septem	sept	sieben	seven
שָׁבַר	*to break*	....	....	? Schiefer	? shiver
שַׁד	*the breast* τίτθη	....	téton	Zitzen	teat
שׁוֹר	*an ox* ταῦρος	taurus	....	Stier	steer
שֻׁרְשֶׁלֶת	*onycha* σκύλλω	[skull]	écaille	Schale	shell
שׁוֹרֵר	*to put* ? τίθημι	? pono	....	? thun	? do
שִׁית	*to place* ἵστημι	sto	....	stehen	stand
שָׁקַח	*to drink* [succus]	sugo	such	saugen	soak
שָׁכַל	*to be wise*	....	....	....	? skill
שָׁלַל	*to strip* σύλαω	vello	spoller	Fell	peel
שָׁם	*there* τημος	tum	....	dann	then
שֵׁם	*a name* ? σῆμα	....	....	....	....
שִׁמַּם	*to cast*	mitto	mettre	schmeis-sen	smite
שֶׁמֶשׁ	*the sun* ? ἠλιος	sol	soleil	Sonne	summer
שֵׁן	*a tooth* ὀδούς	dens	dent	Zahn	dent
שָׂעִר	*to shiver* χύρω	hirsutus	[hair]	Schauer	shaggy
שַׁעַר	*a gate* θύρα	....	....	Thür	door
שָׂפָה	*the lip* [sip]	sapor	ab-sorber	schlappen	lap
שָׁפַט	*to judge*	....	....	Schöppe	....
שֵׁשׁ	*six* ἕξ	sex	six	sechs	six
תָּלָה	*to hang* τάλω	tollo	....	[*תָּלַל]	See [נָטַל]
תַּנִּין	*a dragon* τείνω	tenuis	tenir	dehnen	tender
תָּפֵל	*insipid*	....	....	....	? fool
תֹּף	*to beat* τύπτω	tympa-num	taper	zapfen	tabor
*תָּרַע	*to rend* τείρω	tero	....	zehren	tear